NL

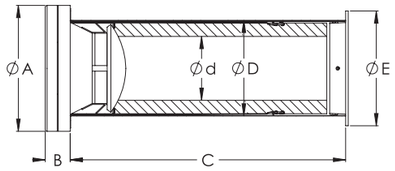
**Omschrijving**

SMK2 is een set die voor een natuurlijke in- of uitstroom van lucht uit de kamer zorgt.

Het systeem is bestemd voor installatie in alle soorten ruimten. Het wordt aanbevolen om het systeem in de buurt van een warmtebron te installeren, hoog op het plafond. Het systeem zorgt er voor dat de warme lucht met lucht die de kamer binnenkomt gemengd wordt en biedt daardoor maximaal comfort. SMK2 is voorzien van een klep die handmatig mogelijk isaanpassen.

Het SMK2-systeem is voorzien van geluidsisolatie voor zo weinig mogelijk geluidsoverlast in de kamer. Het SMK2-systeem is voorzien van een EU1-filter dat bescherming tegen stof en insecten biedt. De elementen laten zich gemakkelijk demonteren en schoonmaken.

| Maten, mm | SMK2-80dB | SMK2-100dB | SMK2-125dB |
|---|---|---|---|
| A | 107 | 135 | 160 |
| B | 25 | 25 | 25 |
| C | 300-550 | 300-550 | 300-550 |
| D | 83 | 103 | 128 |
| d | 49 | 69 | 94 |
| E | 97 | 124 | 151 |




**Installatie**

Het wordt aanbevolen om het systeem in de buurt van een warmtebron hoog op het plafond te monteren.

**Het boren van een gat**
Bij het boren van het gat, dient de afstand van het plafond minimaal 15 cm te zijn. Houd bij het boren rekening met waterleidingen en elektrische kabels. Het gat dient naar beneden toe te verlopen (1 mm / 100 mm) in de richting van de buitenmuur.

**Voor de installatie van het buitenrooster**
Om het verluchtingskanaalrooster te installeren, moet u de onderdelen verwijderen. Het buitenrooster wordt samen met het luchtkanaal aan de buitenkant van de muur geinstalleerd. Voor het vastzetten van het rooster kan het beste lijm dat geschikt is voor buitenwerken, gebruikt worden. Indien nodig kan er afdichtmiddel gebruikt worden.

**Voor de installatie van het binnenrooster**
Om het binnenste gedeelte te installeren, moet de diffusor uit het verluchtingskanaal worden verwijderd. Bevestig de kanaalbehuizing met vier schroeven aan de muur. Installeer daarna de diffusor weer in het verluchtingskanaal. Draai de diffusorafdekking aan de voorzijde om het vereiste luchtdebiet in te stellen

**Onderhoud**

De filters dienen twee keer per jaar te worden schoongemaakt. Standaardfilters kunnen in een sopje gewassen worden.

IT

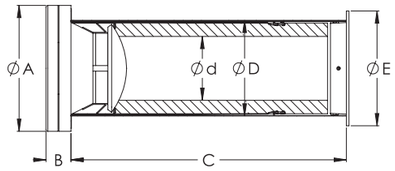
**Descrizione**

SMK2 è un kit che fornisce l'entrata o l'uscita dell'aria dalla stanza in modo naturale.

Il sistema è progettato per l'installazione in tutti i tipi di stanze. È preferibile installare il sistema vicino a una fonte di calore, in alto sul soffitto. Ciò assicura la miscelazione di aria calda con l'aria che entra nella stanza, garantendo il massimo comfort. SMK2 è dotato di una valvola che è possibile manualmente di rettifica.

L'SMK2 è dotato di insonorizzazione che riduce l'entrata del rumore all'interno. SMK2 è dotato di EU1, che fornisce protezione contro polvere e insetti. È facile rimuovere e pulire gli elementi.

| Dimensioni, mm | SMK2-80dB | SMK2-100dB | SMK2-125dB |
|---|---|---|---|
| A | 107 | 135 | 160 |
| B | 25 | 25 | 25 |
| C | 300-550 | 300-550 | 300-550 |
| D | 83 | 103 | 128 |
| d | 49 | 69 | 94 |
| E | 97 | 124 | 151 |




**Installazione**

È preferibile installare il sistema vicino a una fonte di calore, in alto sul soffitto.

**Realizzazione del foro**
Durante la realizzazione di un foro, la distanza dal soffitto deve essere di almeno 15 cm. Durante la realizzazione di un foro, evitare l'acqua o cavi elettrici. Il foro deve avere una pendenza verso il basso (1 mm / 100 mm) rivolta verso il muro esterno.

**Installazione di griglie esterne**
Per montare la griglia sterna della condotta dell'aria č necessario estrarre due parti. Installare la griglia esterna al muro dall'esterno insieme al canale dell'aria. La griglia deve essere fissata mediante una colla da esterno. Dove è necessario usare un sigillante.

**Installazione di griglie interne.**
Per installare la parte interna č necessario estrarre il diffusore dalla condotta dell'aria. Fissare il corpo della condotta dell'aria alla parete con quattro viti. Poi inserire di nuovo il diffusore nella condotta dell'aria. Per la regolazione della velocitą della corrente d'aria bisogna girare il coperchio anteriore del diffusore.

**Manutenzione**

I filtri devono essere puliti due volte all'anno. I filtri standard possono essere lavati con acqua e sapone.

FR

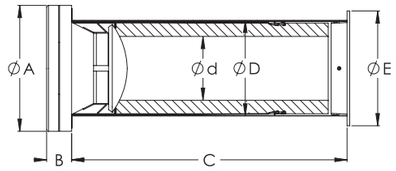
**Description**

SMK2 est un kit qui permet d'assurer une circulation d'air naturelle dans la pièce.

Le système est prévu pour tous les types d'espaces. Il est conseillé d'installer le système près d'une source de chaleur, à hauteur du plafond. Cela permet le mélange de l'air chaud avec l'air entrant dans la pièce pour un maximum de confort. SMK2 est équipé d'une vanne qui est possible manuellement régler.

SMK2 on varustatud heliisolatsiooniga, mis vähendab müra tungimist siseruumidesse. SMK2 on varustatud EU1-ga, mis kaitseb tolmu ja putukate eest. Elemente on kerge välja võtta ja puhastada.

| Tailles, mm | SMK2-80dB | SMK2-100dB | SMK2-125dB |
|---|---|---|---|
| A | 107 | 135 | 160 |
| B | 25 | 25 | 25 |
| C | 300-550 | 300-550 | 300-550 |
| D | 83 | 103 | 128 |
| d | 49 | 69 | 94 |
| E | 97 | 124 | 151 |




**Installation**

Il est conseillé d'installer le système près d'une source de chaleur, à hauteur du plafond.

**Pour percer le trou**
La distance entre le trou et le plafond doit être au moins de 15 cm. En perçant, éviter les conduits d'eau ou les fils électriques. Le forage doit avoir une pente descendante (1mm/100mm) dirigée vers le mur extérieur.

**L'installation du grillage extérieur**
Pour installer la grille extérieure du conduit d'air il est indispensable de tirer deux éléments. Installer le grillage extérieur ensemble avec le canal d'air depuis l'extérieur. Le grillage doit être fixé en utilisant une colle prévue pour les travaux extérieurs. Si nécessaire, utiliser un produit d'étanchéité.

**Installation du grillage intérieur**
Pour installer un élément intérieur il est indispensable de retirer le diffuseur du conduit d''air. Fixer la boîte sur le mur a l'aide de quatre vis. Ensuite, placer le diffuseur dans le conduit d'air. Par voie de rotation de la porte avant du diffuseur configurer la vitesse nécessaire du courant d'air.

**Entretien**

Les filtres doivent être nettoyés deux fois par an. Les filtres standard peuvent être lavés à l'eau savonneuse.

EE

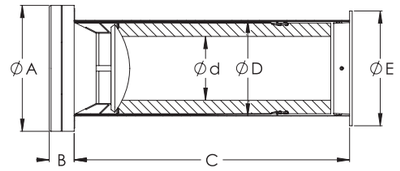
**Kirjeldus**

SMK2 on komplekt, mis tagab õhu loomuliku juurde- või väljavoolu ruumist.

Süsteem on mõeldud paigaldamiseks igat tüüpi ruumidesse. Soovitame paigaldada süsteemi soojusallika lähedale, kõrgele lae alla. See tagab sooja õhu segunemise ruumi siseneva õhuga, mis tagab maksimaalse mugavuse. SMK2 on varustatud klapiga, mida saab käsitsi reguleerida.

SMK2 on varustatud heliisolatsiooniga, mis vähendab müra tungimist siseruumidesse. SMK2 on varustatud EU1-ga, mis kaitseb tolmu ja putukate eest. Elemente on kerge välja võtta ja puhastada.

| Suurused, mm | SMK2-80dB | SMK2-100dB | SMK2-125dB |
|---|---|---|---|
| A | 107 | 135 | 160 |
| B | 25 | 25 | 25 |
| C | 300-550 | 300-550 | 300-550 |
| D | 83 | 103 | 128 |
| d | 49 | 69 | 94 |
| E | 97 | 124 | 151 |




**Paigaldamine**

Soovitame paigaldada süsteemi kõrgele lae alla soojusallika lähedale.

**Ava tegemine**
Ava puurimisel peab see olema laest vähemalt 15 cm kaugusel. Puurida tuleb kohas, kus puuduvad veetorud ja elektrijuhtmed. Puuritud auk peab olema välisseina poole kaldu (1 mm 100 mm kohta).

**Välimise resti paigaldamine**
Õhuärastaja välisresti paigaldamiseks tuleb välja võtta kaks osa. Paigaldage väljastpoolt seinale välimine rest koos õhukanaliga. Rest tuleb kinnitada välitöödeks mõeldud liimiga. Vajadusel tuleb kasutada hermeetikut.

**Sisemise osad paigaldamine**
Siseosa paigaldamiseks tuleb difuusor õhujuhtme küljest ära võtta. Õhujuhe kinnitatakse nelja kruviga seina külge. Seejärel paigaldage difuusor õhujuhtmesse oma kohale tagasi. Difuusori esikaane keeramisega seadistage vajalik õhuvoo kogus.

**Kasutamine**

Filtreid tuleb puhastada kaks korda aastas. Standardseid filtreid võib pesta seebiveega.

LV

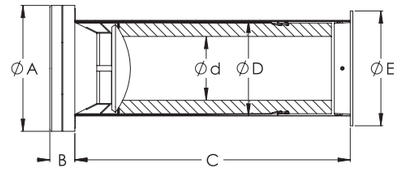
**Apraksts**

SMK2 ir komplekts, kas nodrošina dabisku gaisa apmaiņu telpā.

Sistēma paredzēta uzstādīšanai visiem telpas tipiem. Komplektu ir vēlams uzstādīt siltuma avota tuvumā, kas nodrošina siltā gaisa samaisīšanos ar telpā ienākošo gaisu, nodrošinot maksimālu komfortu. SMK2 ir aprīkots ar vārstu, kuru ir iespējams manuāli regulēt.

SMK2 ir aprīkots ar skaņas izolāciju, kas samazina skaņas nokļūšanu iekštelpās. SMK2 ir aprīkots ar EU1, kas nodrošina aizsardzību pret putekļiem un kukaiņiem. Elementus ir viegli izņemt un iztīrīt.

| Izmēri, mm | SMK2-80dB | SMK2-100dB | SMK2-125dB |
|---|---|---|---|
| A | 107 | 135 | 160 |
| B | 25 | 25 | 25 |
| C | 300-550 | 300-550 | 300-550 |
| D | 83 | 103 | 128 |
| d | 49 | 69 | 94 |
| E | 97 | 124 | 151 |




**Uzstādīšana**

Sistēmu ir vēlams uzstādīt augstu pie griestiem siltuma avota tuvumā.

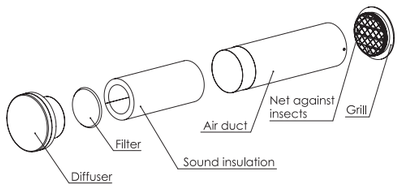
**Cauruma izveidošana**
Urbjot caurumu attālumam no griestiem jābūt ne mazākam kā 15cm. Urbjot caurumu jāizvairās no ūdens vai elektrības vadiem. Urbumam jābūt ar lejupejošu slīpumu (1mm/100mm) vērstam uz ārsienu.

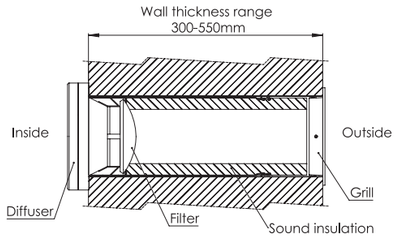
**Ārējās restes uzstādīšana**
Lai uzstādītu āra resti, gaisa kanālu nepieciešams izvilkt divās daļās. No ārpuses sienā uzstādīt āra resti kopā ar gaisa kanālu. Resti nepieciešams nostiprināt izmantojot līmi, kas paredzēta āra darbiem. Vietās kur nepieciešams ir jālieto hermētķis.

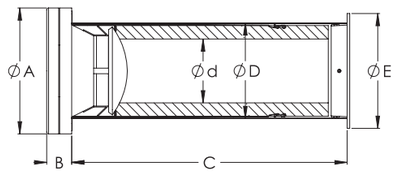
**Iekšējās daļas uzstādīšana.**
Lai uzstādītu iekšējo daļu, nepieciešams izņemt difuzoru no gaisa vada. Ar četrām skrūvēm nostiprināt gaisa vadu pie sienas. Pēc tam uzstādiet difuzoru atpakaļ gaisa vadā. Rotējot difuzora priekšējo vāku uzstādiet nepieciešamo plūsmas daudzumu.

**Apkalpošana**

Filtrus ir nepieciešams tīrīt divas reizes gadā. Standarta filtrus ir iespējams mazgāt ar ūdeni.




| Sizes, mm | SMK2-80dB | SMK2-100dB | SMK2-125dB |
|---|---|---|---|
| A | 107 | 135 | 160 |
| B | 25 | 25 | 25 |
| C | 300-550 | 300-550 | 300-550 |
| D | 83 | 103 | 128 |
| d | 49 | 69 | 94 |
| E | 97 | 124 | 151 |

BY

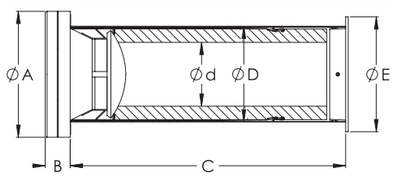
**Апісанне**

SMK2 – камплект, які забяспечвае натуральны прыток або адток паветра з памяшкання.

Сістэма прызначана для ўстаноўкі ў памяшканнях усіх тыпаў. Сістэму рэкамендуецца ўсталёўваць побач з крыніцай цяпла, высока на столі. Сістэма забяспечвае змешванне цёплага паветра з паветрам, што паступае ў памяшканне, гарантуючы максімальны камфорт. Сістэма SMK2 абсталяваны клапанам, які можна ўручную наладзіць.

Сістэма SMK2 забяспечана гукаізаляцыяй, якая зніжае ўзровень шуму ў памяшканні. Сістэма SMK2 забяспечана фільтрам EU1, які забяспечвае абарону ад пылу і насякомых. Элементы лёгка здымаць і чысціць.

| Памеры, mm | SMK2-80dB | SMK2-100dB | SMK2-125dB |
|---|---|---|---|
| A | 107 | 135 | 160 |
| B | 25 | 25 | 25 |
| C | 300-550 | 300-550 | 300-550 |
| D | 83 | 103 | 128 |
| d | 49 | 69 | 94 |
| E | 97 | 124 | 151 |




**Устаноўка**

Сістэму рэкамендуецца ўсталёўваць высока на столі побач з крыніцай цяпла.

**Свідраванне адтуліны**
Пры свідраванні адтуліны адлегласць ад столі павінна складаць не менш за 15 см. Пры свідраванні адтуліны неабходна пазбягаць водаправодных труб і электрычных дратоў. Адтуліна павінна мець нахіл уніз (1 мм / 100 мм) у напрамку да вонкавай сцяны.

**Для ўстаноўкі вонкавай рашоткі**
Каб усталяваць вонкавую рашотку паветравода, неабходна выняць дзве часткі. Звонку ў сцяну ўсталяваць вонкавую рашотку з паветраным каналам. Замацаваць рашотку з дапамогай клею для вонкавых прац. Там, дзе неабходна, выкарыстоўваць герметык.

**Для ўстаноўкі ўнутранай рашоткі**
Каб усталяваць ўнутраную частку, неабходна выняць дыфузар з паветравода. Замацаваць корпус паветравода чатырма шрубамі да сцяны. Пасля гэтага ўсталяваць дыфузар назад у паветравод. Павярнуўшы пярэднюю вечку дыфузара, усталяваць неабходную хуткасць патоку паветра.

**Абслугоўванне**

Фільтры неабходна чысціць два разы на год. Стандартныя фільтры можна мыць мыльнай вадой.

BG

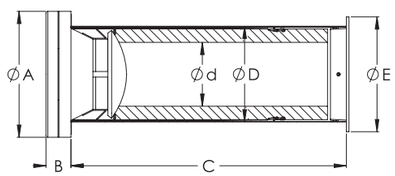
**Описание**

SMK2 е комплект, който осигурява естествен приток на въздух и извличане на въздух от помещението.

Системата е предназначена за инсталиране в помещения от всякакъв тип. Препоръчително е инсталиране на системата близо до източник на топлина, високо на тавана. Това осигурява смесване на топъл въздух с въздух, който влиза в помещението, гарантирайки максимален комфорт. SMK2 е оборудван с клапан, който е възможен ръчно коригирайте.

Системата SMK2 е снабдена със звукоизолация, която намалява нивото на шума в помещението. Системата SMK2 е снабдена с филтър EU1, който осигурява защита срещу прах и насекоми. Всички елементите лесно се премахват и измиват.

| Размери, mm | SMK2-80dB | SMK2-100dB | SMK2-125dB |
|---|---|---|---|
| A | 107 | 135 | 160 |
| B | 25 | 25 | 25 |
| C | 300-550 | 300-550 | 300-550 |
| D | 83 | 103 | 128 |
| d | 49 | 69 | 94 |
| E | 97 | 124 | 151 |




**Инсталиране**

Препоръчително е инсталиране на системата високо на тавана, близо до източник на топлина.

**Създаване на дупка**
При пробиването на дупка, разстоянието от тавана трябва да е не по-малко от 15 см. При пробиването на дупка трябва да се избягва засягането на водопроводни тръби и електрически кабели. Отворът трябва да има наклон надолу (1 мм / 100 мм) по направление към външната стена.

**Инсталиране на външната решетка**
За да монтирате външната решетка, въздуховодът трябва да бъде изваден на две части. Инсталирайте външната решетка заедно с въздуховода на стената от външната страна.. Решетката трябва да бъде закрепена с помощта на лепило, предназначено за външни условия. Използвайте уплътнител, където е необходимо.

**Инсталиране на вътрешната решетка**
За да монтирате вътрешната част, е необходимо да извадите дифузьора от въздуховода. Закрепете въздуховода към стената с четири винта. След това монтирайте дифузьора отново във въздуховода. Задайте необходимата обемна скорост на потока, като завъртите предния капак на дифузьора.

**Обслужване**

Филтрите е необходимо да бъдат почиствани два пъти годишно. Стандартните филтри могат да се мият със сапунена вода.

NO

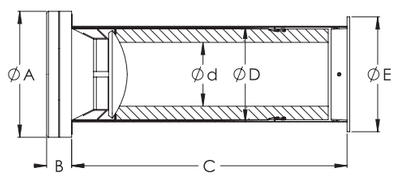
**Beskrivelse**

SMK2 er et system som gir naturlig inn- og utstrømning av luft i rommet.

Systemet kan installeres i alle romtyper. Systemet bør installeres i nærheten av en varmekilde, høyt på taket. Dette sikrer at den varme luften blandes sammen med den innstrømmende luften i rommet og dermed gir maksimal komfort. SMK2 er utstyrt med en ventil som er mulig manuelt justere.

SMK2 er utstyrt med lyddemping som reduserer innendørsstøy. SMK2 er utstyrt med EU1 som beskytter mot støv og insekter. Elementer er enkle å fjerne og rengjøre.

| Størrelser, mm | SMK2-80dB | SMK2-100dB | SMK2-125dB |
|---|---|---|---|
| A | 107 | 135 | 160 |
| B | 25 | 25 | 25 |
| C | 300-550 | 300-550 | 300-550 |
| D | 83 | 103 | 128 |
| d | 49 | 69 | 94 |
| E | 97 | 124 | 151 |




**Installasjon**

Utstyret bør installeres høyt på taket i nærheten av en varmekilde.

**Hullboring**
Når du borer et hull, må avstanden fra taket være minst 15 cm. Når du borer et hull, sørg for at du ikke treffer vannrørene eller strømkablene. Borehullet må ha en nedadgående helling (1 mm / 100 mm) mot ytre veggen.

**Installasjon av yttergitteret**
For å montere den utvendige gitteret må man dra luftkanalen ut i to deler. Yttergitteret skal installeres sammen med luftkanalen i veggen fra utsiden Gitteret må festes ved hjelp av et lim for utendørsarbeid. Bruk et tetningsmiddel hvis nødvendig.

**Installasjon av det innvendige gitteret**
For å montere den indre delen er det nudvendig å fjerne sprederen fra luftkanalen. Fest luftkanalen til veggen med fire skruer. Sett så sprederen tilbake i luftkanalen. Den nudvendige strumningshastighet kan justeres ved å vri frontdekselet på sprederen.

**Vedlikehold**

Filtrene må rengjøres to ganger i året. Standard filtre kan vaskes med såpevann.

ENG

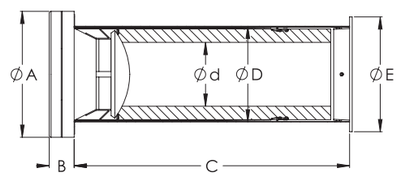
**Description**

SMK2 is a kit that provides a natural airflow or exhaust from a room.

This system is designed for installation in all room types. It is recommended to install the system near a heat source, high on the ceiling. This ensures mixing of the warm air with the air entering the room, thus ensuring maximum comfort. The SMK2 is equipped with a valve that can be adjusted manually.

SMK2 is provided with soundproofing materials that reduce indoor noise. SMK2 is equipped with EU1, which provides protection against dust and insects. All the elements are easy to remove and clean.

| Sizes, mm | SMK2-80dB | SMK2-100dB | SMK2-125dB |
|---|---|---|---|
| A | 107 | 135 | 160 |
| B | 25 | 25 | 25 |
| C | 300-550 | 300-550 | 300-550 |
| D | 83 | 103 | 128 |
| d | 49 | 69 | 94 |
| E | 97 | 124 | 151 |




**Installation**

It is recommended to install the system high on the ceiling, near a heat source.

**Creating a hole**
When drilling a hole, the distance from the ceiling must be at least 15 cm. When drilling a hole, avoid hitting water pipes or electrical cables. The borehole must have a downward slope (1 mm / 100 mm) facing the outer wall.

**Installation of the external grille**
To install the outdoor grill, air duct must to be pulled out in two parts. Mount the outdoor grille with the air duct on the wall from the outside. The grille needs to be fixed using an adhesive for outdoor use. Use a sealant where it's necessary.

**Installation of the internal part**
To install the inner part, it is necessary to remove the diffuser from the air duct. Secure the air duct to the wall with four screws. Then refit the diffuser in the air duct. Set the required flow rate by rotating the diffuser front cover.

**Service**

Filters need to be cleaned twice a year. Standard filters can be washed using soap water.

RUS

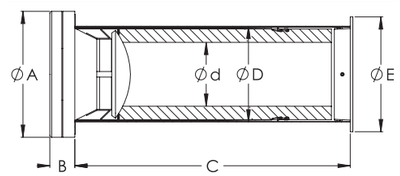
**Описание**

SMK2 – комплект, обеспечивающий естественный приток или отток воздуха из помещения.

Система предназначена для установки в помещениях всех типов. Систему рекомендуется устанавливать рядом с источником тепла, высоко на потолке. Система обеспечивает смешивание теплого воздуха с воздухом, поступающим в помещение, гарантируя максимальный комфорт. SMK2 оборудован клапаном, регулируемым вручную.

Система SMK2 оснащена звукоизоляцией, снижающей уровень шума в помещении. Система SMK2 оснащена фильтром EU1, обеспечивающим защиту от пыли и насекомых. Элементы легко снимать и очищать.

| Размеры, mm | SMK2-80dB | SMK2-100dB | SMK2-125dB |
|---|---|---|---|
| A | 107 | 135 | 160 |
| B | 25 | 25 | 25 |
| C | 300-550 | 300-550 | 300-550 |
| D | 83 | 103 | 128 |
| d | 49 | 69 | 94 |
| E | 97 | 124 | 151 |




**Установка**

Систему рекомендуется устанавливать высоко на потолке рядом с источником тепла.

**Сверление отверстия**
При сверлении отверстия расстояние от потолка должно составлять не менее 15 см. При сверлении отверстия следует избегать водопроводных труб и электрических проводов. Отверстие должно иметь наклон вниз (1 мм / 100 мм) по направлению к наружной стене.

**Для установки наружной решетки**
Чтобы установить наружную решетку воздуховода, необходимо извлечь на две части. Снаружи в стену установить наружную решетку с воздушным каналом. Закрепить решетку с помощью клея для наружных работ. Там, где необходимо, использовать герметик.

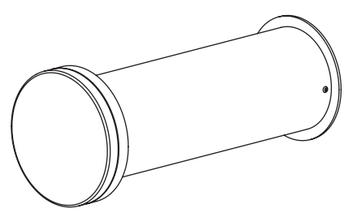
**Для установки внутренней части**
Чтобы установить внутреннюю часть, необходимо вынуть диффузор из воздуховода. Закрепить корпус воздуховода четырьмя винтами к стене. После этого, установить диффузор обратно в воздуховод. Повернув переднюю крышку диффузора установить необходимую скорость потока воздуха.

**Обслуживание**

Фильтры необходимо чистить два раза в год. Стандартные фильтры можно мыть мыльной водой.

# Instruction manual
# SMK2-80dB / SMK2-100dB / SMK2-125dB

LV EE FR IT NL RUS ENG NO BG BY HU LT PL RO SE DE ES PT CZ DK FIN




**SIA "EIROPLASTS"**
Granīta iela 32/k-6, Salaspils novads, Acone, Latvija, LV-2119
www.europlast.lv

## Beskrivning

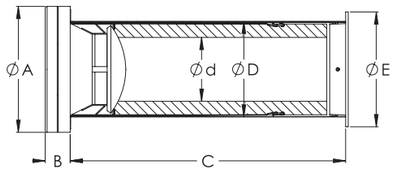
SE

SMK2 är ett kit som ger naturlig ventilation i rummet.

Systemet är avsett för installation i alla rumstyper. Det är att bäst att installera systemet nära en värmekälla, högt och nära taket. Detta garanterar att varmluften blandas med den inkommande luften, vilket garanterar maximal komfort. SMK2 är utrustad med en ventil som kan justeras manuellt.

SMK2 är utrustad med ljudisolering, vilket minskar ljud utifrån. SMK2 är utrustad med EU1, vilket skyddar mot damm och insekter. De olika elementen kan lätt tas ut och rengöras.

| Storlekar, mm | SMK2-80dB | SMK2-100dB | SMK2-125dB |
|---|---|---|---|
| A | 107 | 135 | 160 |
| B | 25 | 25 | 25 |
| C | 300-550 | 300-550 | 300-550 |
| D | 83 | 103 | 128 |
| d | 49 | 69 | 94 |
| E | 97 | 124 | 151 |




## Installation

Det är att bäst att installera systemet nära en värmekälla, högt och nära taket.

**Borra hål**
När ett hål ska borras måste avståndet från taket vara minst 15 cm. När man borrar hål måste vatten- och elledningar undvikas. Borrhålet måste vinklas nedåt (1 mm / 100 mm) mot ytterväggen.

**Installation av utomhusgaller**
För att montera den yttre gittren måste luftkanalen dras ut i två delar. Utomhusgallret i ytterväggen ska installeras med luftkanal. Gallret måste stärkas med lim ämnat för utomhusarbeten. Där det är nödvändigt ska tätningsmedel användas.

**Installation av inomhusgaller**
För att montera den inre delen är det nödvändigt att ta bort spridare från luftkanalen. Fäst luftkanalen på väggen med fyra skruvar. Sätt sedan tillbaka spridaren i luftkanalen. Den erforderliga flödeshastigheten kan justeras genom att vrida spridarens frontlucka.

## Underhåll

Filter måste rengöras två gånger om året. Standardfilter kan tvättas med tvålvatten.

## Descriere

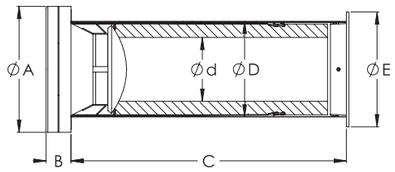
RO

SMK2 este un echipament care asigură un flux natural de intrare sau de ieşire a aerului din încăpere.

Acest sistem este destinat instalării în toate tipurile de încăpere. Se recomandă instalarea sistemului în apropierea unei surse de căldură, sus, pe tavan. Acesta asigură amestecarea aerului cald cu aerul care intră în încăpere, oferind maximum de confort. SMK2 este echipat cu o supapă care poate fi reglată manual.

Sistemul SMK2 este izolat fonic, pentru a reduce nivelul zgomotului în interior. De asemenea, acesta este prevăzut cu filtru EU1, care conferă protecţie împotriva prafului şi a insectelor. Toate elementele sale sunt uşor de demontat şi curăţat.

| Dimensiunile, mm | SMK2-80dB | SMK2-100dB | SMK2-125dB |
|---|---|---|---|
| A | 107 | 135 | 160 |
| B | 25 | 25 | 25 |
| C | 300-550 | 300-550 | 300-550 |
| D | 83 | 103 | 128 |
| d | 49 | 69 | 94 |
| E | 97 | 124 | 151 |




## Instalare

Se recomandă instalarea sistemului sus, pe tavan, în apropierea unei surse de căldură.

**Perforarea găurilor**
Atunci când perforaţi o gaură, distanţa de la tavan trebuie să fie de cel puţin 15 cm. De asemenea, trebuie să evitaţi conductele de apă şi cablurile electrice. Gaura trebuie să aibă înclinaţie (1 mm / 100 mm) spre peretele exterior.

**Montarea zăbrelei exterioare**
Pentru a instala grilajul exterior al conductei de aer, se necesită extragerea a două părţi. Montaţi zăbreaua exterioară cu conducta de aer pe perete dinspre exterior. Fixaţi zăbreaua cu adeziv pentru lucrări exterioare. Dacă este necesar, utilizaţi materiale de etanşare.

**Montarea zăbrelei interioare**
Pentru a instala partea interioară e necesară extragerea difuzorului din conducta de aer. Fixaţi carcasa conductei de aer pe perete cu patru şuruburi. Ulterior instalaţi difuzorul înapoi în conducta de aer. Prin rotirea capacului frontal al difuzorului reglaţi viteza necesară a fluxului de aer.

## Întreţinerea

Filtrele trebuie curăţate de două ori pe an. Filtrele standard pot fi spălate cu apă şi săpun.

## Opis

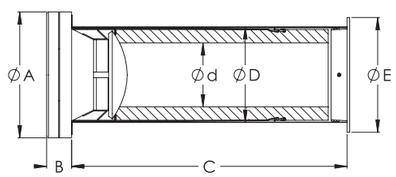
PL

Zestaw SMK2 zapewniający naturalny wlot i wylot powietrza do i z pomieszczenia.

System jest przeznaczony do montażu we wszystkich rodzajach pomieszczeń. System należy montować niedaleko od źródła ciepła przy suficie. Zapewnia to mieszanie się ciepłego powietrza z powietrzem wlatującym do pomieszczenia, co zapewnia najwyższy poziom komfortu. SMK2 jest wyposażony w zawór, który można regulować ręcznie.

SMK2 posiada izolację akustyczną, która redukuje przenikanie hałasu do wewnątrz pomieszczeń. SMK2 jest wyposażony w EU1, który zapewnia ochronę przed pyłem i owadami. Elementy można łatwo wyjąć i wyczyścić.

| Rozmiary, mm | SMK2-80dB | SMK2-100dB | SMK2-125dB |
|---|---|---|---|
| A | 107 | 135 | 160 |
| B | 25 | 25 | 25 |
| C | 300-550 | 300-550 | 300-550 |
| D | 83 | 103 | 128 |
| d | 49 | 69 | 94 |
| E | 97 | 124 | 151 |




## Montaż

System należy montować przy suficie niedaleko od źródła ciepła.

**Wiercenie otworów**
Otwory należ wiercić w odległości nie mniejszej niż 15 cm od sufitu. W trakcie wiercenia należy unikać wody i kabli elektrycznych. Otwór należy wiercić po skosie ku dołowi (1 mm / 100 mm) w kierunku ściany zewnętrznej.

**Montaż zewnętrznej kratki**
W celu zainstalowania zewnętrznej kratki przewodu powietrznego, należy usunąć dwie części. Od zewnątrz należy zamontować w ścianie kratkę razem z przewodem powietrznym. Kratkę należy przymocować klejem do prac zewnętrznych. W miejscach, w których jest to niezbędne, należy zastosować środek uszczelniający.

**Montaż wewnętrznej kratki**
Aby zamontować część wewnętrzną, z przewodu powietrznego należy usunąć dyfuzor. Obudowę przewodu powietrznego zamocować do ściany czterema śrubami. Następnie wstawić dyfuzor z powrotem w przewodzie powietrznym. Przekręcając przednią pokrywę dyfuzora, ustawić wymagane natężenie przepływu powietrza.

## Konserwacja

Filtry należy czyścić dwa razy w roku. Standardowe filtry można myć wodą z mydłem.

## Aprašymas

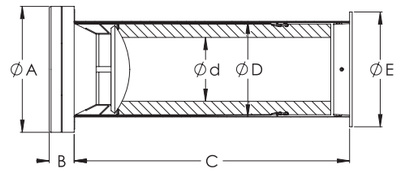
LT

SMK2 komplektas užtikrina natūralų oro patekimą į patalpą ir išėjimą iš jos.

Sistema skirta visų tipų patalpoms. Sistemą rekomenduojama įrengti netoli šilumos šaltinio, aukštai prie lubų. Tokiu būdu šiltas oras susimaišys su į patalpą patenkančiu oru ir bus užtikrinamas didžiausias komfortas. SMK2 yra vožtuvas, kurį galima reguliuoti rankiniu būdu.

SMK2 garso izoliacija sumažina triukšmo patekimą į patalpas. SMK2 taip pat papildyta EU1, apsaugančiu nuo dulkių ir vabzdžių. Elementus lengva išimti ir išvalyti.

| Dydžiai, mm | SMK2-80dB | SMK2-100dB | SMK2-125dB |
|---|---|---|---|
| A | 107 | 135 | 160 |
| B | 25 | 25 | 25 |
| C | 300-550 | 300-550 | 300-550 |
| D | 83 | 103 | 128 |
| d | 49 | 69 | 94 |
| E | 97 | 124 | 151 |




## Įrengimas

Sistemą rekomenduojama įrengti netoli šilumos šaltinio, aukštai prie lubų.

**Angos gręžimas**
Gręžiama anga turi būti ne mažiau kaip 15 cm nuo lubų. Gręždami angą atkreipkite dėmesį, ar sienoje nėra vamzdžių ir elektros laidų. Anga turi būti su nuolydžiu (1 mm/100 mm), nukreiptu į išorinę sieną.

**Išorinių grotelių montavimas**
Norint sumontuoti išorines ortakio groteles, reikia ištraukti į dvi dalis. Iš išorės pritvirtinkite groteles kartu su oro kanalu. Groteles pritvirtinkite klijais, skirtais lauko darbams. Jei reikia, naudokite sandariklį.

**Vidinės dalies montavimas**
Norėdami sumontuoti vidinę dalį, difuzorius turi būti pašalintas iš ortakio. Pritvirtinkite ortakio korpusą prie sienos keturiais varžtais. Po to difuzorių įstatykite atgal į ortakį. Pasukite priekinį difuzoriaus dangtį, kad nustatytumėte reikiamą oro srauto greitį.

## Priežiūra

Filtrus reikia valyti du kartus per metus. Standartinius filtrus galima plauti vandeniu su muilu.

## Leírás

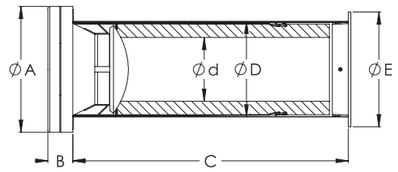
HU

SMK2 - olyan készlet, amely a levegő természetes beáramlását vagy kiáramlását biztosítja a helységből.

A rendszer minden típusú helyiségbe való beépítésre szolgál. Javasoljuk, hogy a rendszert a hőforrás közelében helyezze el, magasan a mennyezeten. A rendszer biztosítja a meleg levegő keverését a helységbe belépő levegővel, biztosítva a maximális kényelmet. Az SMK2 kézi állítású szeleppel rendelkezik.

Az SMK2 rendszer hangszigeteléssel van ellátva, amely csökkenti a zajszint a helységben. Az SMK2 rendszer egy EU1 szűrővel van ellátva, amely védelmet nyújt a por és a rovarok ellen. Az elemek könnyen eltávolíthatóak és tisztíthatóak.

| Méretek, mm | SMK2-80dB | SMK2-100dB | SMK2-125dB |
|---|---|---|---|
| A | 107 | 135 | 160 |
| B | 25 | 25 | 25 |
| C | 300-550 | 300-550 | 300-550 |
| D | 83 | 103 | 128 |
| d | 49 | 69 | 94 |
| E | 97 | 124 | 151 |




## Telepítés

Javasoljuk, hogy a rendszert magasan a mennyezeten a hőforrás közelében telepítse.

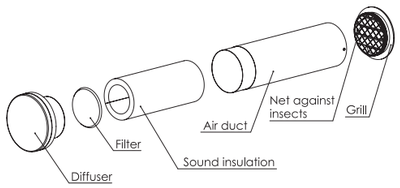
**Lyuk fúrása**
A lyuk fúrásakor a mennyezettől való távolság legalább 15 cm kell, hogy legyen. A lyuk fúrásakor kerülje el a vízvezetékeket és az elektromos vezetékeket. A lyuknak lejtése kell, hogy legyen (1 mm / 100 mm) lefelé a külső fal felé.

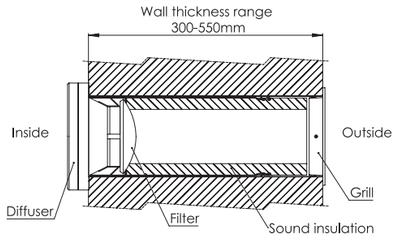
**A külső rács felszereléséhez**
A légcsatorna takarórjcsjnak telepítéséhez hszza ki a két részét. Kívülről helyezze be a falba a külső rácsot a légcsatornával együtt. Rögzítse a rácsot a külső munkákra való ragasztóval. Ott, ahol ez szükséges, használjon tömítőanyagot.

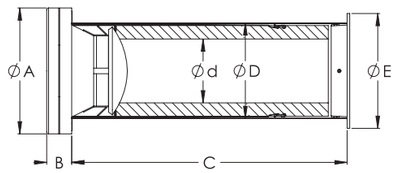
**A belső rács felszereléséhez**
A belső rész telepítéséhez hszza ki a diffszort a légcsatornjból. Nég csavarral rögzítse falra a légcsatorna testét. Aztjn szerelje vissza a diffszort a légcsatornjba. A diffszor elölső fedelének megfordítjsjval jllítsa be a kkvjnt légjramljsi sebességet.

## Karbantartás

A szűrőket évente kétszer tisztítani szükséges. A standard szűrőket szappanos vízzel lehet mosni.




| Sizes, mm | SMK2-80dB | SMK2-100dB | SMK2-125dB |
|---|---|---|---|
| A | 107 | 135 | 160 |
| B | 25 | 25 | 25 |
| C | 300-550 | 300-550 | 300-550 |
| D | 83 | 103 | 128 |
| d | 49 | 69 | 94 |
| E | 97 | 124 | 151 |

## Kuvaus

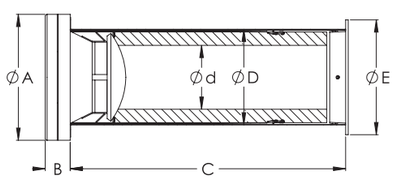
FIN

SMK2 on sarja, joka tarjoaa luonnollisen tuloilman tai poistoilman huoneesta.

Tämä järjestelmä on suunniteltu asennettavaksi kaikkiin huonetyyppeihin. On suositeltavaa asentaa järjestelmä lähelle lämmönlähdettä, korkealle kattoon. Tämä takaa lämpimän ilman sekoittumisen huoneeseen tulevaan ilmaan, mikä takaa maksimaalisen mukavuuden. SMK2 on varustettu venttiililllä, jota voidaan säätää manuaalisesti.

SMK2:ssa on ääneristysmateriaaleja, jotka vähentävät melua sisätiloissa. SMK2 on varustettu EU1:llä, joka suojaa pölyltä ja hyönteisiltä. Kaikki elementit on helppo poistaa ja puhdistaa.

| Koot, mm | SMK2-80dB | SMK2-100dB | SMK2-125dB |
|---|---|---|---|
| A | 107 | 135 | 160 |
| B | 25 | 25 | 25 |
| C | 300-550 | 300-550 | 300-550 |
| D | 83 | 103 | 128 |
| d | 49 | 69 | 94 |
| E | 97 | 124 | 151 |




## Asennus

On suositeltavaa asentaa järjestelmä korkealle kattoon, lähelle lämmönlähdettä.

**Reiän tekeminen**
Reikää porattaessa etäisyyden katosta on oltava vähintään 15 cm. Reikää porattaessa on vältettävä osumasta vesiputkiin tai sähkökaapeleihin. Porausreiän on oltava laskusuunnassa (1 mm / 100 mm) ulkoseinää kohti.

**Installation av utomhusgaller**
För att montera den yttre gittren måste luftkanalen dras ut i två delar. Utomhusgallret i ytterväggen ska installeras med luftkanal. Gallret måste stärkas med lim ämnat för utomhusarbeten. Där det är nödvändigt ska tätningsmedel användas.

**Installation av inomhusgaller**
För att montera den inre delen är det nödvändigt att ta bort spridare från luftkanalen. Fäst luftkanalen på väggen med fyra skruvar. Sätt sedan tillbaka spridaren i luftkanalen. Den erforderliga flödeshastigheten kan justeras genom att vrida spridarens frontlucka.

**Asennus**
On suositeltavaa asentaa järjestelmä korkealle kattoon, lähelle lämmönlähdettä.

**Reiän tekeminen**
Reikää porattaessa etäisyyden katosta on oltava vähintään 15 cm. Reikää porattaessa on vältettävä osumasta vesiputkiin tai sähkökaapeleihin. Porausreiän on oltava laskusuunnassa (1 mm / 100 mm) ulkoseinää kohti.

**Ulkosäleikön asennus**
Kaksi osaa pitää irroittaa ilmakanavan ulomman ritilän asentamiseksi. Asenna ulkosäleikkö ja ilmakanava seinään ulkopuolelta. Säleikkö on kiinnitettävä ulkokäyttöön soveltuvalla liimalla. Käytä tarvittaessa tiivistettä.

**Sisäsäleikön asennus**
Sisäosan asentamiseksi diffuusori pitää irroittaa kanavasta. Kiinnitä kanavan kotelo seinään neljällä ruuvilla. Asenna sen jälkeen diffuusori takaisin kanavaan. Käännä diffuusorin etukantta halutun ilmavirtauksen määrän säätämiseen.

## Huolto

Suodattimet on puhdistettava kahdesti vuodessa. Vakiosuodattimet voidaan pestä saippuavedellä.

## Beskrivelse

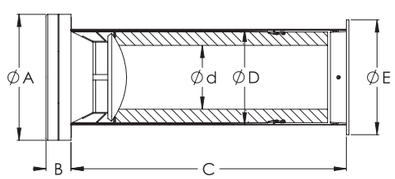
DK

SMK2 er et udstyrssæt, der sikrer naturlig indstrømning og udstrømning af luft i rummet.

Systemet er beregnet til alle rum. Det anbefales at opstille systemet i nærheden af en varmekilde, for eks. ved loftet. Dette vil sikre at den varme luft blandes med luften der indstrømmer i rummet og giver dermed maksimal komfort. SMK2 er udstyret med en ventil, der kan justeres manuelt.

SMK2 er udstyret med lydisolering, der forhindrer lyden i at nå indendørs. SMK2 er udstyret med EU1, der sikrer beskyttelse mod støv og insekter. Elementerne kan nemt tages ud og rengøres.

| Dimensioner, mm | SMK2-80dB | SMK2-100dB | SMK2-125dB |
|---|---|---|---|
| A | 107 | 135 | 160 |
| B | 25 | 25 | 25 |
| C | 300-550 | 300-550 | 300-550 |
| D | 83 | 103 | 128 |
| d | 49 | 69 | 94 |
| E | 97 | 124 | 151 |




## Opstilling

Det anbefales at opstille systemet i nærheden af en varmekilde, for eks. ved loftet.

**Boring af hul**
Ved boring af hul skal afstanden fra loftet være ikke mindre end 15 cm. Ved boring af hul skal man undgå at ramme vand- eller strømledninger. Boringen skal være med nedadgående hældning (1 mm / 100 mm) rettet mod ydervæggen.

**Opstilling af ydre gitter**
For at montere det udvendige gitter skal luftkanalen trækkes ud i to dele. Det er muligt at opstille yder gitteret sammen med luftkanalen i væggen udefra. Gitteret skal fastgøres med lim, der er beregner til udendørsarbejde. Det anbefales at bruge et tætningsmiddel der hvor det er nødvendigt.

**Opstilling af indre gitter**
For at montere den indvendige del er det nødvendigt at fjerne diffusoren fra luftkanalen. Fastgør luftkanalen til væggen med fire skruer. Genmonter derefter diffusoren i luftkanalen. Den krævede strømningshastighed kan justeres ved at dreje diffusorens frontdæksel.

## Service

Filtrer skal rengøres to gange om året. Standardfiltrer kan vaskes med sæbevand.

## Popis

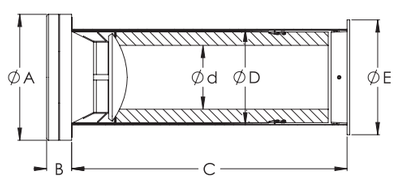
CZ

SMK2 je sada, která zajišťuje přírodní proudění vzduchu z místnosti.

Systém je určen pro instalaci do místností jakéhokoliv typu. Je vhodnější instalovat systém v blízkosti zdroje tepla, blízko u stropu. To zajišťuje míchání teplého vzduchu se vzduchem vstupujícím do místnosti, což poskytuje maximální komfort. SMK2 je vybaven ventilem, který lze nastavit ručně.

SMK2 je vybaven zvukovou izolací, která ve vnitřních prostorách tlumí zvuky z vnějšího prostředí. PK2 je vybaven systémem EU1, který zajišťuje ochranu proti prachu a hmyzu. Prvky lze snadno vyjmout a vyčistit.

| Velikosti, mm | SMK2-80dB | SMK2-100dB | SMK2-125dB |
|---|---|---|---|
| A | 107 | 135 | 160 |
| B | 25 | 25 | 25 |
| C | 300-550 | 300-550 | 300-550 |
| D | 83 | 103 | 128 |
| d | 49 | 69 | 94 |
| E | 97 | 124 | 151 |




## Instalace

Je vhodnější instalovat systém vysoko u stropu v blízkosti zdroje tepla.

**Vytvoření otvoru**
Při vrtání otvoru musí být vzdálenost od stropu minimálně 15 cm. Při vrtání otvoru je třeba se vyhnout vodovodním potrubím nebo elektrickým rozvodům. Vrtány otvor musí mít svah směrem dolů (1 mm / 100 mm) směřující k vnější stěně.

**Instalace vnější mřížky**
Pro instalaci vnějšk mřk ky je nutné vytjhnout dvě čjsti. Instalovat na vnější stěně venkovní mřížku se vzduchovým kanálem. Mřížka musí být upevněna pomocí lepidla pro venkovní práce. Tam, kde je to nutné, použít těsnicí materiál.

**Instalace vnitřní mřížky**
Pro instalaci vnitřnk čjst je nutné z potrubk odstranit difuzor. Připevnit pljšt potrubk ke zdi pomock čtyř šroubů, poté nainstalovat difuzor zpět do potrubk. Otočenkm přednkho krytu difuzoru nastavit po adovanž průtok vzduchu.

## Údržba

Filtry je třeba čistit dvakrát ročně. Standardní filtry lze mýt mýdlovou vodou.

## Descrição

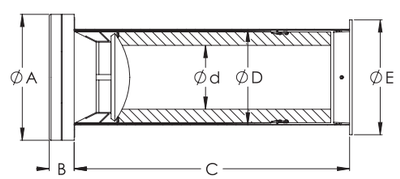
PT

O SMK2 é um kit que fornece um fluxo de ar natural ou de escape de um cômodo.

Este sistema foi projetado para instalação em todos os tipos de cômodo. Recomenda-se instalar o sistema perto de uma fonte de calor, próximo ao teto. Isso garante misturar o ar quente com o ar que entra no cômodo, garantindo o máximo de conforto. O SMK2 está equipado com uma válvula que pode ser ajustada manualmente.

O SMK2 é fornecido com materiais que reduzem o ruído dentro do ambiente. O SMK2 está equipado com EU1, que fornece proteção contra poeira e insetos. Todos os elementos são fáceis de remover e limpar.

| Tamanhos, mm | SMK2-80dB | SMK2-100dB | SMK2-125dB |
|---|---|---|---|
| A | 107 | 135 | 160 |
| B | 25 | 25 | 25 |
| C | 300-550 | 300-550 | 300-550 |
| D | 83 | 103 | 128 |
| d | 49 | 69 | 94 |
| E | 97 | 124 | 151 |




## Instalação

Recomenda-se instalar o sistema próximo ao teto, perto de uma fonte de calor.

**Fazendo um orifício**
Quando perfurar um orifício, a distância para o teto deve ser de pelo menos 15 cm. Ao fazer um orifício, evitar atingir canos de água ou cabos elétricos. O furo deve ter uma inclinação para baixo (1 mm / 100 mm) em direção à parede exterior.

**Instalação da grade externa**
Para instalar uma grade externa, o duto de ar precisa ser puxado em duas partes. Monte a grade externa com o tubo de ar na parede pelo lado de fora. A grade deve ser fixada com um adesivo para uso externo. Use um selante onde for necessário.

**Instalação da grade interna**
Para instalar o interior, o difusor deve ser removido do duto de ar. Fixe a caixa do duto de ar com quatro parafusos na parede. Em seguida, instale o difusor de volta no duto de ar. Gire a tampa frontal do difusor para definir a taxa de fluxo de ar necessjria

## Manutenção

Filtros precisam de ser limpos duas vezes por ano. Filtros padrão podem ser lavados com água e sabão.

## Descripción

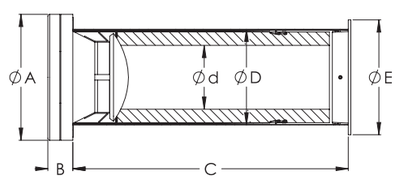
ES

SMK2: un equipo que proporciona una entrada o extracción natural de aire de la habitación.

El sistema está diseñado para su instalación en todo tipo de habitaciones. Es preferible instalar el sistema cerca de una fuente de calor, en el techo. Esto asegura la mezcla de aire caliente con el aire que entra a la habitación, asegurando el máximo confort. El SMK2 está equipado con una válvula que se puede ajustar manualmente.

El SMK2 está equipado con insonorización, que reduce el nivel del ruido interior. El SMK2 está equipado con EU1, que proporciona protección contra el polvo y los insectos. Es fácil quitar y limpiar los componentes.

| Tamaños, mm | SMK2-80dB | SMK2-100dB | SMK2-125dB |
|---|---|---|---|
| A | 107 | 135 | 160 |
| B | 25 | 25 | 25 |
| C | 300-550 | 300-550 | 300-550 |
| D | 83 | 103 | 128 |
| d | 49 | 69 | 94 |
| E | 97 | 124 | 151 |




## Instalación

Es preferible instalar el sistema en el techo cerca de una fuente de calor.

**Cómo hacer un agujero**
Al perforar un agujero, la distancia desde el techo debe ser de al menos 15 cm. Al perforar un agujero, se deben evitar tuberías de agua y cables eléctricos. El agujero debe inclinarse hacia abajo (1 mm / 100 mm) hacia la pared exterior.

**Instalación de la rejilla exterior**
Para instalar una rejilla externa, es necesario tirar el conducto de aire en dos partes. En el exterior, se instala una rejilla externa con un canal de aire en la pared. La rejilla debe estar asegurada utilizando un adhesivo para trabajos al aire libre. Donde sea necesario, utilizar un sellador.

**Instalación de piezas internas**
Para instalar el interior, el difusor debe retirarse del conducto de aire. Asegure la caja del conducto de aire con cuatro tornillos a la pared. Luego, vuelva a instalar el difusor en el conducto de aire. Gire la cubierta frontal del difusor para establecer la tasa de flujo de aire requerida

## Servicio

Es necesario limpiar los filtros dos veces al año. Puede lavar los filtros estándar con una solución de agua jabonosa.

## Beschreibung

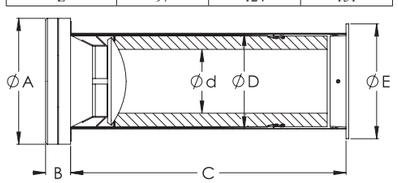
DE

SMK2 ist ein System, das eine natürliche Zu- oder Abluft in einem Raum sicherstellt.

Das System ist für die Installation in allen Raumtypen vorgesehen. Es empfiehlt sich, das System in der Nähe einer Wärmequelle, oben an der Decke zu installieren. Dies gewährleistet eine Vermischung der warmen Luft mit der Zuluft im Raum. Damit wird maximaler Komfort sichergestellt. SMK2 ist mit einem Ventil ausgestattet, das manuell eingestellt werden kann.

SMK2 ist mit einer Schalldämmung versehen, um die Geräusche in Innenräumen zu reduzieren. SMK2 ist mit EU1 ausgestattet, was vor Staub und Insekten schützt. Die einzelnen Elemente lassen sich leicht entfernen und reinigen.

| Größen, mm | SMK2-80dB | SMK2-100dB | SMK2-125dB |
|---|---|---|---|
| A | 107 | 135 | 160 |
| B | 25 | 25 | 25 |
| C | 300-550 | 300-550 | 300-550 |
| D | 83 | 103 | 128 |
| d | 49 | 69 | 94 |
| E | 97 | 124 | 151 |




## Installation

Es empfiehlt sich, das System oben an der Decke in der Nähe einer Wärmequelle zu installieren.

**Bohren von Löchern**
Beim Bohren von Löchern sollte der Abstand zur Decke mindestens 15 cm betragen. Beim Bohren von Löchern sollte auf einen sicheren Abstand zu Wasserleitungen oder Stromkabeln geachtet werden. Die Bohrung muss mit abfallender Neigung (1 mm/100 mm) zur Außenwand hin ausgeführt werden.

**Zur Montage von Außengitter**
Um das äußere Gitter des Luftkanals zu installieren, müssen zwei Teile entfernt werden. Das Außengitter ist von außen zusammen mit dem Luftkanal in der Wand zu montieren. Das Gitter wird mit einem Klebstoff befestigt, der für Außenarbeiten vorgesehen ist. Wo nötig, sollte Dichtungsmittel verwendet werden.

**Zur Montage des Innengitters**
Um das Innenteil zu installieren, muss der Diffusor aus dem Luftkanal entfernt werden. Das Gehäuse des Luftkanals muss mit vier Schrauben an der Wand befestigt werden. Danach wird der Diffusor wieder in den Luftkanal eingesetzt. Durch Drehen der vorderen Abdeckung des Diffusors wird der gewünschte Luftdurchsatz eingestellt.

**Wartung**. Die Filter müssen zweimal im Jahr gereinigt werden. Standardfilter können mit Seifenwasser gewaschen werden.

12.02.2021